

## Cantate Domino

- 98:1a Sing to the Lord a new song,  
 96:2a Sing and give praise to his name:  
 98:1b for he has done marvellous deeds.  
 98:5b Sing and exult and praise.  
 98:6b in songs with the harp and the voice:  
 98:1b for he has done marvellous deeds.

Latin Text	English Translation
<p><b>Adoramus te, Christe,</b>  <i>et benedicimus tibi,</i>  <i>quia per sanctam crucem tuam</i>  <i>redemisti mundum.</i>  <i>Qui passus es pro nobis,</i>  <i>Domine, Domine, miserere nobis.</i></p>	<p>We adore Thee, O Christ,                      and we bless Thee,                      who by Thy <b>Holy Cross</b>                      hast redeemed the world.                      Thou, who hast suffered death for us,                      O Lord, O Lord, have mercy on us.</p>

<p><i>(Vespers)</i>  <b>Ave, maris stella,</b>  <i>Dei mater alma,</i>  <i>atque semper virgo,</i>  <i>felix cœli porta.</i></p> <p><i>Monstra te esse matrem,</i>  <i>sumat per te precem</i> <sup>[11]</sup>  <i>qui pro nobis natus</i>  <i>tulit esse tuus.</i></p>	<p>Hail, star of the sea,                      Nurturing Mother of God,                      And ever Virgin                      Happy gate of Heaven</p> <p>Show thyself to be a Mother:                      Through thee may he receive prayer                      Who, being born for us,                      Undertook to be thine own.</p>
---	---

## O Bone Jesu

O good Jesus, have mercy upon us, for thou hast created us, thou hast redeemed us by thy most precious blood.

## **Ecce Vidimus Sum** - Maundy Thurs

Responsory: Behold we shall see him having neither form nor comeliness:  
There is no beauty in him.

This is he who has borne our sins and suffered for us.

He was bruised for our iniquities,  
and with his stripes we are healed.

Verse: Truly he has borne our griefs and carried our sorrows,  
And with his stripes we are healed

## **Ego Sum Panis Vivus** (Eucharist)

6:48 I am that bread of life.

6:49 Your fathers did eat manna in the wilderness, and are dead.

6:50 This is the bread which cometh down from heaven, that a man may  
eat thereof, and not die.

6:51a I am the living bread which came down from heaven:

6:51b if any man eat of this bread, he shall live for ever:

6:51c and the bread that I will give is my flesh, which I will give for the life of  
the world. Alleluia.

## **In te Domine Speravi** (end of day)

71:1a In Thee, O Lord, have I put my trust, let me never be put to  
confusion:

71:1b but rid me and deliver me in thy righteousness, incline thine ear unto  
me, and save me.

71:2a Be thou my strong hold, whereunto I may alway resort:

## **O Vos Omnes** (Lamentations 1:12)

*Antiphon: O all ye that pass by the way,*  
attend and see if there be any sorrow like to my sorrow.

*Responsory: O all ye that pass by the way, attend and see:*

- If there be any sorrow like to my sorrow.

V. Attend, all ye people, and see my sorrow:

- If there be any sorrow like to my sorrow.

**Heac Dies** (Ps 117-118) (Easter.and after, Vespers)

This is the day which the Lord hath made:

let us be glad and rejoice therein.

Alleluia.

**O salutaris hostia** (communion)

O saving victim who opens the gate of heaven,  
hostile wars press on us: give strength, bring aid.

To the Lord, three in one, be everlasting glory,  
for life without end he gives us in (his) Kingdom.

**Plange Quasi Virgo** (Holy Week)

Weep like a virgin, my people,

howl, keepers of the flock, covered with ashes and wearing hair-shirts,  
for the great and very bitter day of the Lord will come.

Prepare yourselves, priests, and lament,acolytes before the altar,  
cover yourselves with ashes.

For the great and very bitter day of the Lord will come.

**Laudate Dominum Omnes Gentes** (Ps 117)

1 O praise the Lord, all ye nations: praise him, all ye people.

2 For his merciful kindness is great toward us: and the truth of the Lord  
endureth for ever. Praise ye the Lord.